Manual del operador




ADVERTENCIA

La ley le obliga a estar cualificado y certificado para utilizar esta carretilla. (OSHA § 1910.178, Rev. 1999)

Si no utiliza la carretilla correctamente, usted u otras personas podrían sufrir lesiones graves o incluso morir.

Observe y tenga en cuenta todas las instrucciones e indicaciones del presente manual* y las del vehículo.

Cualquier parte de las piernas, manos, brazos o de la cabeza que sobresalga de la zona del operador mientras la carretilla está en marcha podría quedar atrapada o ser aplastada. No salga de la zona del operador **y detenga la carretilla completamente antes de abandonarla**.

Las pasarelas pueden moverse o caerse al pasar por encima. La carretilla también puede caer de un muelle. Caer de un muelle o pasarela puede provocar graves heridas o incluso la muerte. **Compruebe su seguridad.**

Pasar la zona del operador por debajo de un estante u otro objeto implica riesgo de quedar atrapado o ser aplastado. **Mire dónde va.**

Antes de empezar a trabajar revise la carretilla y cerciórese de que funciona correctamente.

Puede obtener copias adicionales del manual del operador y de las etiquetas de la carretilla de Crown Equipment Corporation, New Bremen, Ohio 45869 Estados Unidos.

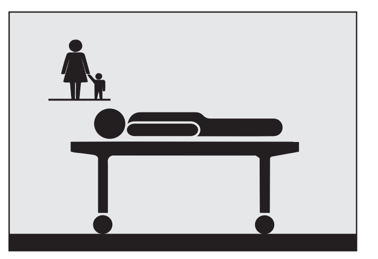
Usted debe estar cualificado



LA LEY OBLIGA A ESTAR CUALIFICADO Y CERTIFICADO
Las leyes Federales indican que sólo sea permitido conducir las carretillas industriales a conductores debidamente instruidos y que su jefe deberá instruirle y certificar que está cualificado para conducir esta carretilla industrial eléctrica. (OSHA § 1910.178, Rev. 1999)



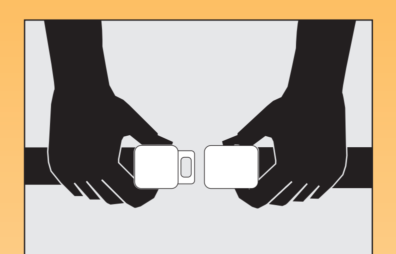
No conduzca esta carretilla en su lugar de trabajo hasta haber recibido la instrucción y certificación necesarias.



¡Podría morir o resultar gravemente herido si no está apropiadamente instruido para trabajar con esta carretilla!

Tome precauciones

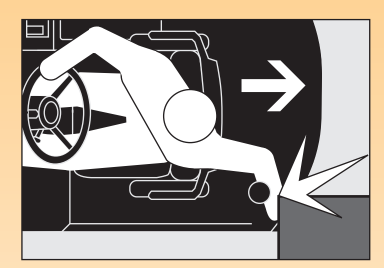
 Conozca los peligros



ABR CHESE EL CINTUR N DE SEGURIDAD

Caer de una carretilla puede provocar graves heridas o incluso la muerte.

- Antes de empezar a trabajar, abróchese el cinturón y ténselo bien. No se lo quite hasta la hora de abandonar la carretilla.
- Quédese en la carretilla. Si está en una carretilla de conductor sentado, no intente saltar de ella si vuelca o cae por algún lugar. **Nota:** Esta carretilla no es igual que las de conductor montado de pie, en cuyo caso se recomienda al conductor salir de la carretilla si se produce alguna de estas situaciones de emergencia.



CONDUZCA CON CUIDADO

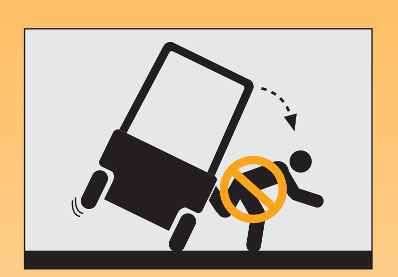
- No saque anunca un pié, una mano, la cabeza u otra parte de su cuerpo fuera de la zona del operador, no importa lo lento que vaya la carretilla. Cualquier extremidad atrapada entre la carretilla y un objeto fijo sería aplastada o incluso seccionada.
- No se acerque al borde de los muelles o las rampas. Compruebe que las pasarelas sean seguras. Compruebe que las ruedas del remolque estén calzadas. Si cayera de un muelle o una pasarela, podría resultar gravemente herido o incluso morir.
- Mantenga la carretilla bajo su control en todo momento. Conduzca a una velocidad que le permita parar con seguridad. Sea incluso más cuidadoso en superficies irregulares o resbaladizas. No pase por encima de objetos en el suelo.



MIRE D NDE CONDUCE

- Esté siempre al tanto de la zona a su alrededor y observe por dónde conduce. Cualquier objeto que entre o golpee la zona del operador podría aplastarle o dejarle atrapado.
- Asegúrese de que todo el equipamiento añadido a su carretilla (monitores, ventiladores, sujetapapeles, etc.) no entorpece su visión ni la seguridad y operación eficientes.

Conozca los peligros



EVITE CAÍDAS Y VUELCOS

Los vuelcos son accidentes graves. Si intenta saltar de una carretilla durante un vuelco, la propia carretilla podría aplastarle e incluso matarle.
No se desabroche el cinturón de seguridad, coja el volante con fuerza, apoye bien los pies e inclínese en la dirección opuesta a la caída. El mejor modo de prevenir lesiones es saber dónde está en cada momento y seguir las reglas de operación segura de la carretilla.



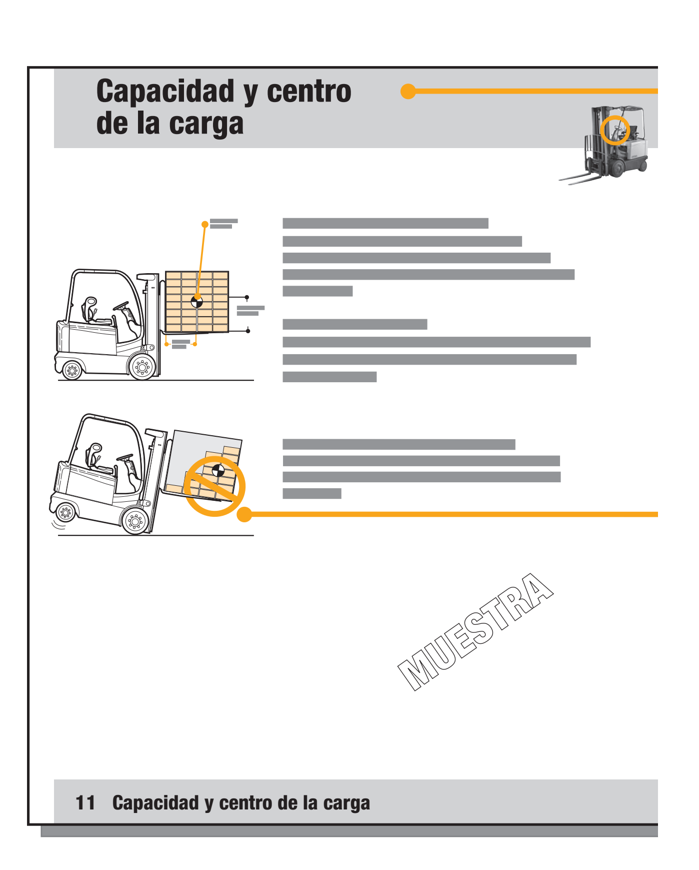
- Tenga mucho cuidado cuando trabaje cerca de muelles, pasarelas o remolques.
- Utilice la inclinación hacia delante tan sólo cuando la carga esté en un estante, sobre una pila o cerca del suelo.
- Marche con las horquillas o la carga cerca del suelo e inclinadas hacia atrás. Vigile la presencia de obstáculos superiores. Mueva la carretilla con suavidad y a una velocidad que le permita reaccionar ante una emergencia.
- Una carretilla descargada también puede volcar. Tenga tanto cuidado al usar una carretilla sin carga como cuando lo maneje con carga.



USE LA CARRETILLA DE MODO SEGURO

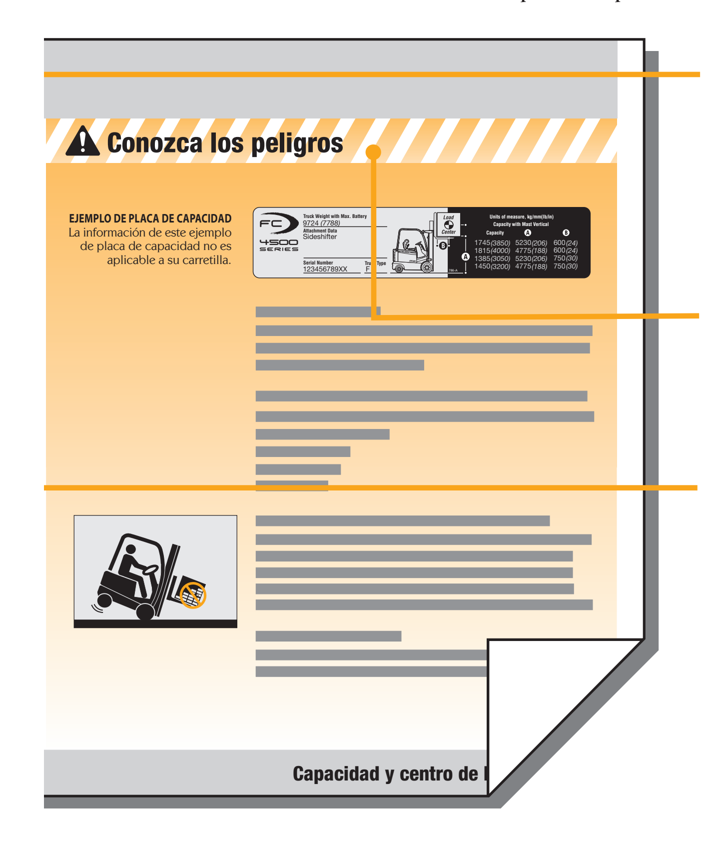
- Aleje las manos y los pies de las piezas en movimiento como mástiles, cadenas o ruedas. Asegúrese de que el respaldo de la carga está bien puesto.
- No se ponga nunca sobre o bajo las horquillas ni permita que nadie más lo haga. Las personas tan solo pueden levantarse con una plataforma homologada. No permita nunca pasajeros a bordo de la carretilla. No existe ningún lugar seguro para ellos.
- Antes de abandonar la carretilla:
  - Deténgase por completo y baje las horquillas al suelo.
  - Apague la carretilla usando la llave o el desconector.
  - Ponga el freno de estacionamiento.

Índice



¿Qué contiene para usted?

¿QUÉ CONTIENE PARA USTED?
Cuanto mejor conozca su carretilla y sepa como utilizarla, mejor operador y más seguro será usted. He aquí algunas pautas para usar este manual.

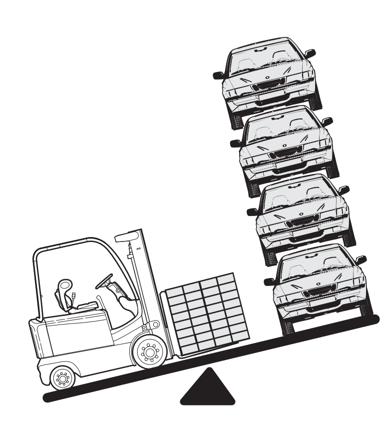


LOCALIZADORES RÁPIDOS
Además de la página “Índice” puede usar los encabezamientos de las páginas para localizar las materias. Algunas páginas tienen un dibujo de la carretilla en una esquina mostrando los elementos o funciones tratados en esa página.

"CONOZCA LOS PELIGROS
Busque y lea estas frases especiales. Encontrará información relativa a riesgos para su seguridad y sobre cómo evitarlos.

DIBUJOS DE CÓMO HACERLO
En muchas páginas encontrará ilustraciones y textos que la ayudarán a comprender cómo usar su carretilla de forma segura y productiva.

Su carretilla
de conductor sentado



CARRETILLA DE CONDUCTOR SENTADO

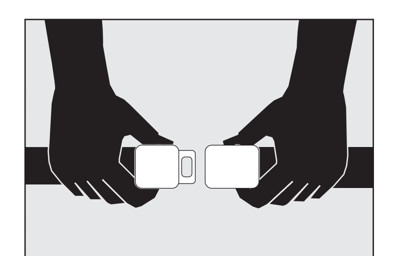
Su carretilla de conductor sentado sirve para levantar y apilar cargas. También está diseñada para transportar cargas a través de distancias largas.

SU CARRETILLA DE CONDUCTOR MONTADO NO ES UN AUTOMOVIL

Cargado puede pesar más que 4 automóviles, y las ruedas de dirección son las traseras, no las delantera.

FUNCIONES DE LAS HORQUILLAS, ESTÁNDAR Y OPCIONALESL

Las funciones hidráulicas o de las horquillas estándar son elevar ybajar las horquillas, además de inclinar el mástil. También se le pueden añadir accesorios como el desplazador lateral y la pinza para cajas. Su compañía ha decidido qué funciones son necesarias para su lugar de trabajo, y ellos son los encargados de instruirle sobre su uso.



CÓMO CONDUCIR SU CARRETILLA ELEVADORA

Siéntese, abróchese el cinturón de seguridad y ténselo. Regule la posición del asiento y del volante hasta sentirse cómodo. Mantenga las manos en los controles y el cuerpo entero dentro de la zona del operador. Mire en la dirección en la que vaya.

TÓMESE UN DESCANSO

Aproveche las pausas de descanso. Baje de la carretilla y flexione sus brazos y piernas. Permanecer alerta le ayudará a ser mejor conductor y más seguro.

FABRICADO SEG N NORMATIVAS

Su carretilla ha sido diseñada y construida siguiendo normas y pautas actualizadas de la industria y gubernamentales. Para más información, véanse las siguientes:

- Instituto Americano sobre la Normativa Nacional (ANSI/ITSDF– American National Standards Institute) B56.1
- Ley sobre la Salud y la Seguridad Ocupacional (OSHA – Occupational Safety and Health Act) §1910.178, Rev.1999
- Gabinete de aseguradores (UL – Underwriters Laboratory) 583
- Asociación Nacional contra la Prevención de Incendios (NFPA – National Fire Prevention Association) 505



Manos en los controles

Sentado

Cintur n de seguridad abrochado



Partes de la carretilla

Palancas hidráulicas

Pantalla

Pedal del acelerador

Llave de contacto

Llave de contacto

Pedal del freno de servicio

Claxon

Palanca de inclinación del volante

Control de dirección

Luces de trabajo (opcional)

Tejadillo protector

Mástil

Volante

Asiento

Cinturón de seguridad

Desconector de emergencia

Enganche de la cubierta de la batería

Respaldo de la carga

Batería

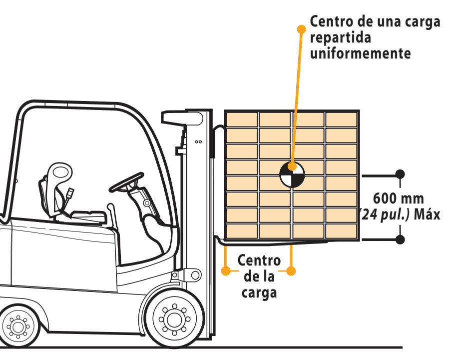
Ruedas de dirección

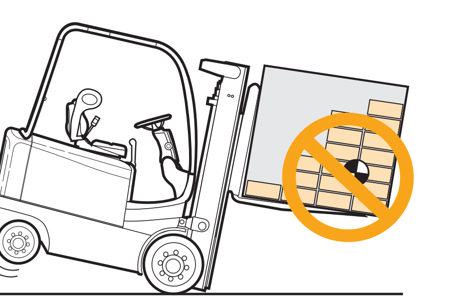
Ruedas motrices

Horquillas

Capacidad y centro de la carga







¿CUAL ES LA CAPACIDAD DE SU CARRETILLA?

La capacidad es la carga (incluyendo el palé o contenedor) que puede ser elevada a una cierta altura con un determinado centro de carga. Consulte la placa de capacidad de su carretilla. Cerciórese de que usa las unidades de medida correctas.

¿QUÉ SIGNIFICA CENTRO DE LA CARGA?

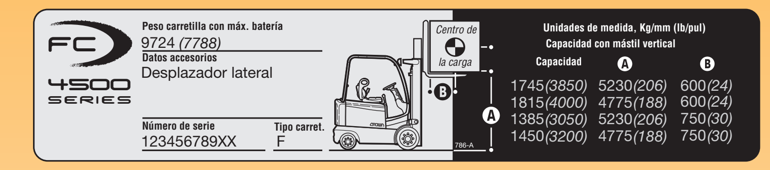
El centro de la carga es la distancia medida desde el respaldo de la carga o la superficie vertical de las horquillas hasta el centro de una carga distribuida uniformemente.

LAS CARGAS DEBEN ESTAR DISTRIBUIDAS UNIFORMEMENTE

Su carretilla puede volcar en cualquier dirección si la carga se mueve hacia delante o hacia un lado del palé o contenedor.

Conozca los peligros

EJEMPLO DE PLACA DE CAPACIDAD
La información de este ejemplo de placa de capacidad no es aplicable a su carretilla.



Capacidad	A	B
1745 (3850)	5230 (206)	600 (24)
1815 (4000)	4775 (188)	600 (24)
1385 (3050)	5230 (206)	750 (30)
1450 (3200)	4775 (188)	750 (30)

CONOZCA SU CARGA

No supere la capacidad mostrada en la placa de capacidad de la carretilla. Tenga cuidado cuando manipule cargas más largas, altas o anchas de lo normal. No manipule cargas inestables.

EXCEDER LA CAPACIDAD DE SU CARRETILLA PUEDE CAUSAR UN ACCIDENTE

Conozca la capacidad de la carretilla que indica la placa de capacidad. Cerciórese de que usa las unidades de medida correctas. Preste especial atención a:

- El peso de la carga
- El centro de la carga
- La altura de elevación
- La posición del mástil.



CENTRE LA CARGA

Su carretilla podría volcar si se desplaza la carga hacia delante o a un lado de un palé o contenedor. Asegúrese de que la carga está distribuida uniformemente y centrada sobre las horquillas.

LAS OPERACIONES HIDRÁULICAS PUEDEN DESESTABILIZAR LA CARRETILLA

Las capacidades indicadas en la placa de capacidad hacen referencia al mástil en posición vertical. Extreme la precaución al inclinar la carga. (Esto también es válido a los otros accesorios u opciones de su carretilla, tales como el desplazador lateral, la pinza para cajas, etc.)

Placa de capacidad

INFORMACIÓN DE LA PLACA DE CAPACIDAD

La placa de capacidad está situada en el tejadillo protector. Contiene:

- Número de serie de la carretilla
- Información sobre capacidad (peso, centro de la carga y altura de elevación)
- Tipo de carretilla (indicación de protección contra incendio)
- Peso de la carretilla con batería (sin incluir la carga)
- Información de los accesorios (si los hay)

LECTURA DE LA PLACA DE CAPACIDAD

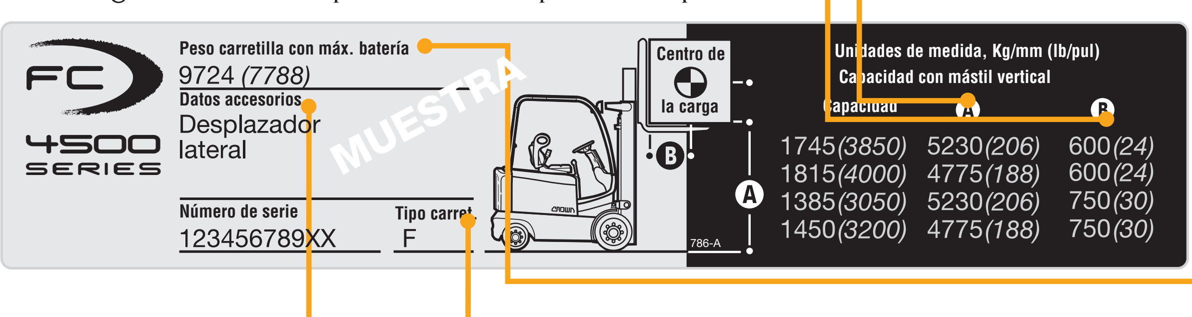
La capacidad puede reducirse según aumenta la altura de elevación Ⓐ. *Por ejemplo: En la placa de muestra 1.815 Kg (4.000 lb) pueden ser elevados a 4.775 mm (188 pul.). Pero, desde 4.775 (188) hasta 5.230 mm (206 pul.) la capacidad se reduce de 1.815 (4.000) a 1.745 Kg (3.850 lb).*

La capacidad de carga se reduce a medida que aumenta el centro de la carga Ⓑ. *Por ejemplo: En la placa de muestra se pueden cargar 1.815 Kg (4.000 lb) si el centro de la carga está a 600 mm (24 pul.). Pero si el centro de la carga aumenta a 750mm (30 pul.), la capacidad se reduciría de 1.815 (4.000) a 1.450 Kg (3.200 lb).*

Precaución: No se puede aumentar la capacidad si el centro de la carga es inferior al especificado en la placa de capacidad.



EJEMPLO DE PLACA DE CAPACIDAD
La información de este ejemplo de placa de capacidad no es aplicable a su carretilla.



OTRAS ALTURAS DE ELEVACIÓN Y CENTROS DE LA CARGA

Contacte con Crown para obtener información acerca de las capacidades para las alturas de elevación y centros de la carga no mostrados en su placa de capacidad.

Nota: La ANSI/ITSDF B56.1 exige que todos los datos sean dados primero en unidades métricas y después en unidades USA.

⚠ Conozca los peligros

PESO DE LA CARRETILLA

Algunos muelles de carga, montacargas o suelos poseen una capacidad limitada. Compruebe el peso de carretilla en la placa de capacidad. Acuérdese de sumarle el peso de la carga que lleva en las horquillas. Cerciórese de que usa las unidades de medida correctas.

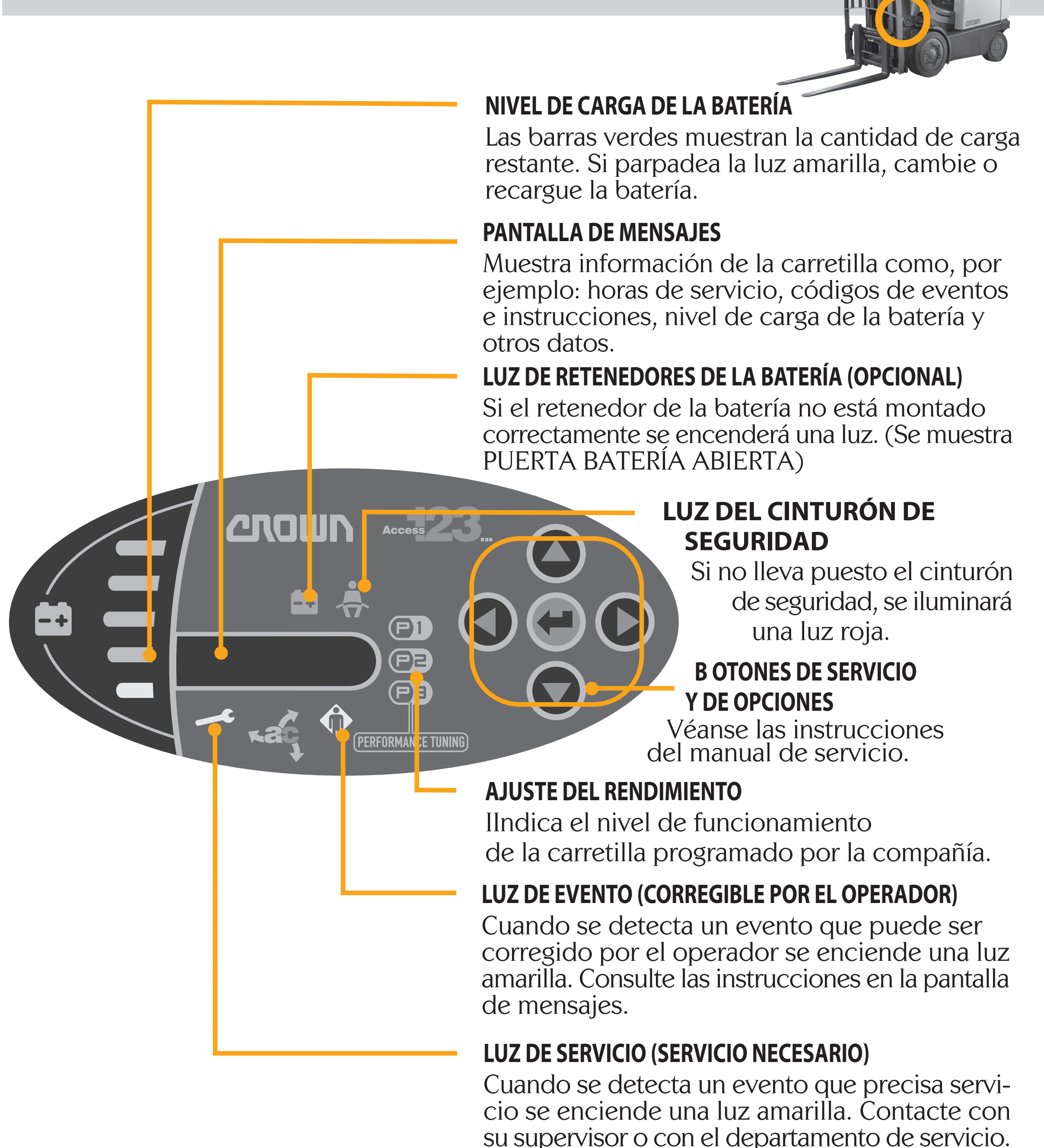
TIPO DE CARRETILLA

Algunos tipos de carretilla no están permitidos en zonas donde existe riesgo de incendios. Vigile las zonas clasificadas Por ejemplo:No conduzca una carretilla de las clases E o ES por una zona restringida a carretillas EE o EX.

DATOS DE LOS ACCESORIOS

Si un accesorio de su carretilla no coincide con lo especificado en su placa de capacidad, no utilice la carretilla. Su placa de capacidad podría ser incorrecta. Informe del problema a su supervisor.

Pantalla



NIVEL DE CARGA DE LA BATERÍA
Las barras verdes muestran la cantidad de carga restante. Si parpadea la luz amarilla, cambie o recargue la batería.

PANTALLA DE MENSAJES
Muestra información de la carretilla como, por ejemplo: horas de servicio, códigos de eventos e instrucciones, nivel de carga de la batería y otros datos.

LUZ DE RETENEDORES DE LA BATERÍA (OPCIONAL)
Si el retenedor de la batería no está montado correctamente se encenderá una luz. (Se muestra PUERTA BATERÍA ABIERTA)

LUZ DEL CINTURÓN DE SEGURIDAD
Si no lleva puesto el cinturón de seguridad, se iluminará una luz roja.

B OTONES DE SERVICIO Y DE OPCIONES
Véanse las instrucciones del manual de servicio.

AJUSTE DEL RENDIMIENTO
IIndica el nivel de funcionamiento de la carretilla programado por la compañía.

LUZ DE EVENTO (CORREGIBLE POR EL OPERADOR)
Cuando se detecta un evento que puede ser corregido por el operador se enciende una luz amarilla. Consulte las instrucciones en la pantalla de mensajes.

LUZ DE SERVICIO (SERVICIO NECESARIO)
Cuando se detecta un evento que precisa servicio se enciende una luz amarilla. Contacte con su supervisor o con el departamento de servicio.

Pagina dejada
en blanco
de forma intencionada

Conexión y desconexión de corriente



LLAVE DE CONTACTO

- Gire la llave en el sentido de las agujas del reloj hasta **TEST** (punto amarillo). Compruebe que la alarma del asiento y las luces de control funcionan.
- Si al terminar la prueba alguna de las alarmas no se apaga, avise de ello a su supervisor.
- Suelte la llave para que vuelva a **ON** (punto verde).
- Gire la llave en sentido contrario a las agujas del reloj (punto rojo) para apagar la carretilla. Ponga siempre la llave en **OFF** cuando abandone la carretilla.



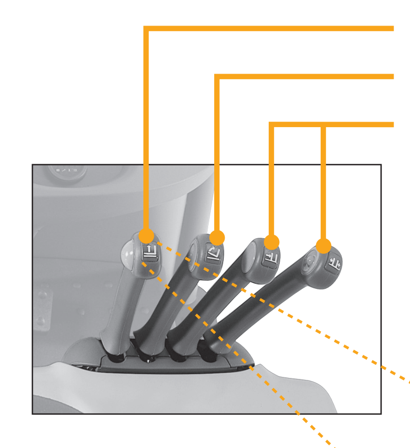
DESCONECTOR

Tire de del tirador del desconector de emergencia hacia arriba para desconectar la batería y cortar la alimentación de la carretilla.

Utilice siempre el desconector cuando la carretilla no funcione correctamente. No utilice la carretilla y avise del problema a su supervisor.

Para volver a conectar la batería, apriete el tirador del desconector de emergencia hacia abajo y gire la llave de contacto primero a **OFF** y luego a **TEST.**

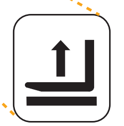
Elevación/descenso, inclinación y accesorios



FUNCIONAMIENTO DE LAS PALANCAS HIDRÁULICAS

Al tirar de una palanca hacia usted, en sentido opuesto al mástil, tendrá lugar la acción indicada por el símbolo dibujado encima de la palanca. Alejando la palanca de usted, en dirección al mástil, conseguirá el efecto opuesto.

Cuanto más se aleje la palanca de la posición neutral, más rápida se realizará la acción.



Por ejemplo: Tire de la palanca de elevación/descenso hacia usted para elevar las horquillas, tal como muestra el símbolo. Para bajarlas, empuje la palanca hacia delante, alejándola de usted.

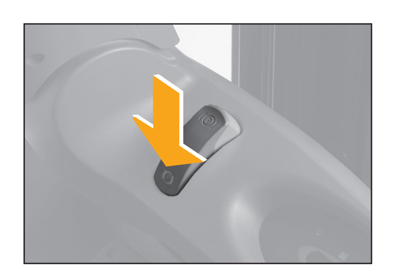
Nota: El lateral izquierdo de cada palanca tiene una forma distinta para ayudarle a diferenciarlas con el tacto.

⚠ Conozca los peligros

LAS OPERACIONES HIDRÁULICAS PUEDEN DESESTABILIZAR LA CARRETILLA

Las capacidades indicadas en la placa de capacidad de su carretilla se refieren a cargas centradas y niveladas. Extreme la precaución al inclinar la carga. (Esto también es válido a otros accesorios u opciones de su carretilla, tales como el desplazador lateral, la pinza para cajas, el tirador-empujador, etc.)

Freno de estacionamiento



CONEXIÓN DEL FRENO DE ESTACIONAMIENTO
Para activar el freno de estacionamiento, presione el extremo del interruptor basculante del freno de estacionamiento hacia el asiento.

Antes de abandonar la carretilla, ponga siempre el freno de estacionamiento. Si no lo hace, sonará la alarma.



DESCONEXIÓN DEL FRENO DE ESTACIONAMIENTO
Para desactivar el freno de estacionamiento, presione el extremo del interruptor basculante del freno de estacionamiento alejándolo del asiento.

FRENO DE ESTACIONAMIENTO AUTOMÁTICO (OPCIONAL)
Si esta opción está incluida en su carretilla, el freno de estacionamiento se aplicará automáticamente al levantarse el conductor del asiento o al girar la llave de contacto a **OFF**.

Cuando se siente en el asiento y gire la llave a **ON**, se quitará el freno de estacionamiento automático.

Freno de servicio



FRENO DE SERVICIO
Para frenar, pise el pedal del freno. Al pisar el pedal del freno, los motores de tracción seguirán recibiendo energía eléctrica, a menos que la carretilla esté equipada con la función de corte de la tracción.

PRESIÓN DEL FRENO BAJA
Si la presión del freno desciende en exceso, sonará una alarma (y se visualizará PrESS en la pantalla avanzada). El freno de estacionamiento se activará automáticamente y no se podrá conducir la carretilla. Informe de ello a su supervisor.

⚠ Conozca los peligros



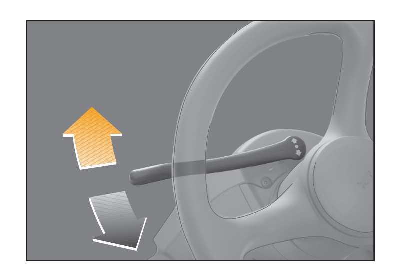
ASEGÚRESE DE QUE FUNCIONAN LOS FRENOS
Compruebe los frenos de su carretilla al iniciar su jornada de trabajo.
Determine la distancia que transcurre hasta detenerse antes de empezar a trabajar.

Si la distancia es demasiado grande para detenerse de forma segura, no conduzca la carretilla. Informe del problema a su supervisor.

Marcha y freno por inversión de la marcha

ANTES DE EMPEZAR A CONDUCIR

Regule la posición del asiento y del volante hasta sentirse cómodo.
Abróchese el cinturón de seguridad y ténselo



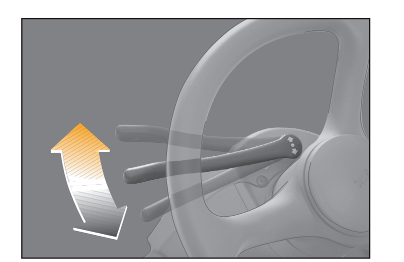
VELOCIDAD Y DIRECCIÓN DE LA MARCHA

Para desplazarse con las horquillas delante, empuje el control de dirección hacia el mástil, alejándolo de usted. Para desplazarse con la unidad de tracción delante (horquillas detrás), mueva el control de dirección hacia usted, alejándolo del mástil.

Puede controlar la velocidad de marcha con el acelerador que hay en el suelo. Cuanto más lo apriete, más correrá la carretilla.
Para poder seleccionar un sentido de la marcha al sentarse, el control de dirección debe encontrarse en posición neutral.

CONTROL DE DIRECCIÓN POR PEDAL (OPCIONAL)

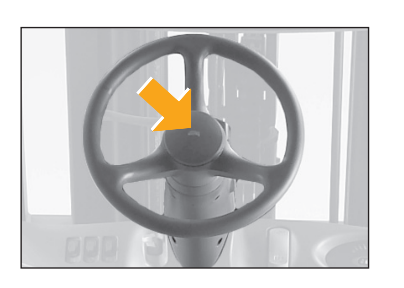
En lugar del control de dirección de mano, su empresa puede haber elegido el control por pedal.
Para desplazarse con las horquillas delante, pise el lado izquierdo del pedal; para desplazarse con la unidad de tracción delante (horquillas detrás), pise el lado derecho del pedal.



FRENO POR INVERSIÓN DE LA MARCHA

El freno por inversión de la marcha constituye otro modo de desacelerar o parar la carretilla. Mientras la carretilla esté avanzando (en cualquier dirección), seleccione la dirección de desplazamiento opuesta. Puede controlar la velocidad de desaceleración con el acelerador.
El freno por inversión de la marcha resulta más lento que el freno por pedal.

Esto no ocasionará ningún deterioro de la carretilla.



CLAXON

Presione el centro del volante para hacer sonar el claxon. Utilícelo para avisar a los peatones y a otros conductores.

Utilice el claxon al salir de un pasillo o al llegar a una intersección o a un cruce.

⚠ Conozca los peligros



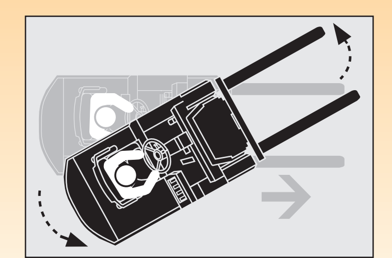
DESACELERE ANTE DERRAMES Y EN SUELOS MOJADOS

Los derrames de polvo o líquido pueden hacer que el suelo esté resbaladizo. Desacelere para no perder el control de la dirección ni del frenado.
Tenga cuidado y calcule una mayor distancia de frenado.

No conduzca la carretilla sobre objetos en el suelo

MIRE DÓNDE VA

Marche en el sentido que le ofrezca mejor visibilidad.



RADIO DE GIRO DE LA UNIDAD DE TRACCIÓN

Tenga cuidado al girar cuando se esté desplazando con las horquillas delante. La unidad de tracción gira justo por el lado opuesto. Asegúrese de que dispone de espacio suficiente y vigile que nadie se acerque.

FRENO POR INVERSIÓN DE LA MARCHA VS. FRENADO

De los dos, el freno de servicio está diseñado para detener la carretilla en la distancia más corta. Use el freno de servicio en casos de emergencia, en rampas o en zonas congestionadas.

Comprobaciones diarias de seguridad

COMPRUEBE LA CARRETILLA ANTES DE EMPEZAR A TRABAJAR
Compruebe que la carretilla pueda ser utilizada sin riesgos.

1. Inspeccione la carretilla y compruebe lo siguiente.

- Compruebe que la batería está cargada, el nivel de agua está bien y los tapones de ventilación están en su posición. No utilice una llama abierta para revisar una batería
- Cerciórese de que el retenedor de la batería está bien puesto.
- Asegúrese de que todas las ruedas están en buen estado.
- Compruebe que todas las luces funcionan bien.
- Compruebe que ambas horquillas están seguras y sin doblar, y que no están agrietadas ni muy desgastadas.
- Compruebe si existen deterioros en las cadenas de elevación.
- Mire bajo la carretilla por si existen huellas de fugas de líquidos.
- Busque marcas de desgaste en el cinturón de seguridad..
- Gire la llave hasta **TEST**. Compruebe que la alarma y las luces de control funcionan.
- Pruebe el claxon.
- Compruebe que funciona el desconector.

2. Pruebe la carretilla en una zona sin tráfico

- Regule la posición del asiento y del volante hasta sentirse cómodo.
- Abróchese el cinturón de seguridad.
- Compruebe todas las funciones hidráulicas.
- Compruebe que la dirección funciona fácil y suavemente.
- Conduzca la carretilla lentamente en ambos sentidos.
- Conduzca a plena velocidad en ambos sentidos, adelante y atrás.
- Compruebe las distancias de freno normal y por inversión de marcha adelante y atrás. El tamaño de la carga y las condiciones del suelo pueden afectar a estas distancias.
- Determine la distancia que transcurre hasta detenerse antes de empezar a trabajar. Si la distancia de frenado es demasiado grande para detenerse de forma segura, no conduzca la carretilla.

Si algo no parece estar correcto, no conduzca la carretilla. Informe del problema a su supervisor.

Puede obtener listas de comprobación de su distribuidor Crown (referencia OF-3772). Usando apropiadamente estas listas, puede alertarse al personal de servicio de la necesidad de realizar reparaciones.

Sea un conductor seguro



Usted es el componente principal.

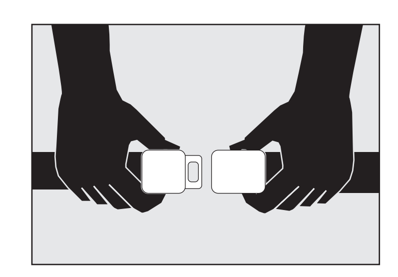


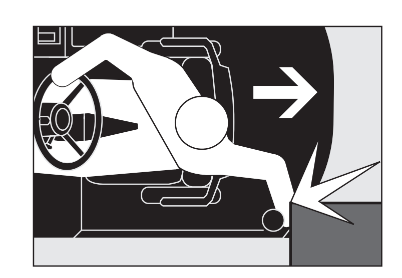
ASEGÚRESE DE ESTAR LISTO PARA CONDUCIR

- No use esta carretilla a menos que esté debidamente instruido y certificado para ello.
- Asegúrese de haber comprendido cómo funciona la carretilla y los riesgos que contrae. No conduzca la carretilla si tiene alguna duda al respecto.
- Conozca las capacidades de su carretilla (peso de la carga, centro de la carga y altura de elevación). Cerciórese de que usa las unidades de medida correctas.
- No está permitido el uso de algunas carretillas en zonas donde exista algún riesgo de incendio. Asegúrese de que su carretilla dispone del tipo de protección de incendio para esa zona.
- Asegúrese de que sus manos y calzado están limpios y secos y de que su ropa es adecuada para el trabajo.

ASEGÚRESE DE QUE LA CARRETILLA ESTÉ LISTA

- Inspeccione su carretilla antes de usarla (véanse páginas 23 y 24). Si no funciona correctamente o si algo está roto o en mal estado, informe del problema a su supervisor. No use la carretilla.
- Asegúrese de que todo el equipamiento añadido a su carretilla (monitores, ventiladores, sujetapapeles, etc.) esté colocado de forma que no entorpezca su visión ni la seguridad y operación eficientes
- En una zona abierta, compruebe los frenos y el freno por inversión de marcha. Haga la comprobación primero a baja velocidad y después más rápido. Determine la distancia de frenado antes de empezar a trabajar.







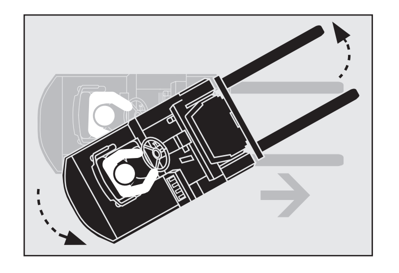
CONDUZCA CON CUIDADO Y ESTÉ ALERTA

- Abróchese el cinturón de seguridad y ténselo.
- No saque nunca un brazo u otra parte de su cuerpo fuera de la zona del operador, no importa lo lento que vaya la carretilla. Un pié o una mano atrapada entre la carretilla y un objeto fijo sería aplastado o incluso seccionado.
- Mantenga las manos sobre los controles y los pies en los pedales.
- Marche en el sentido que le ofrezca mejor visibilidad. Mire hacia donde circula y desacelere en las zonas congestionadas.
- Circule lento sobre suelos húmedos o deslizantes. No circule sobre objetos situados en el suelo.
- Desplácese con las horquillas cerca del suelo y el mástil inclinado hacia atrás. Coloque la carga tocando el respaldo de la carga (superficie vertical de las horquillas).
- Antes de cambiar la dirección de marcha mire el lugar hacia donde va a ir.
- Compruebe que dispone de suficiente espacio para circular y girar. Vigile la presencia de obstáculos superiores.
- Reduzca la velocidad al girar.
- Evite los movimientos bruscos de los controles. Aprenda a utilizarlos suavemente y de una manera moderada y uniforme.
- Compruebe los espacios disponibles antes de subir o bajar las horquillas o la carga.
- Tenga especial cuidado al conducir la carretilla por una zona donde exista riesgo de caída de objetos.

Continúa en la página siguiente...

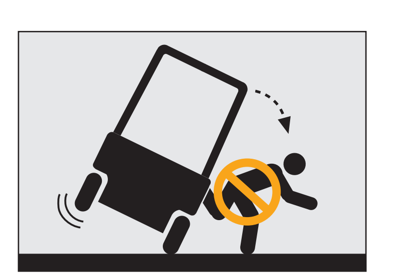
Sea un conductor seguro
continuación



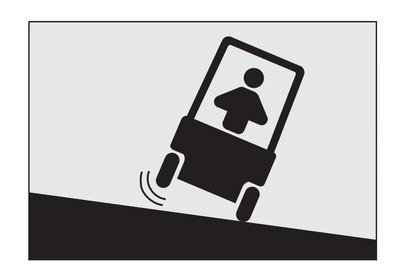


VIGILE LA PRESENCIA DE OTRAS PERSONAS

- Reduzca la velocidad. Ceda el paso o pare ante la presencia de peatones. Use el claxon cuando llegue a un cruce peatonal o una intersección.
- Tenga cuidado de no atrapar o aplastar a nadie. *Por ejemplo: No conduzca hacia nadie que permanezca delante de un objeto fijo.*
- Tenga cuidado con los movimientos de la unidad de tracción.
- No permita nunca pasajeros en su carretilla.
- Mantenga las otras personas lejos de la carretilla cuando esté trabajando.No permita nunca a nadie permanecer encima o debajo de la carga o las horquillas.
- No permita que nadie maneje su carretilla a menos que esté instruido y autorizado para hacerlo.
- No suba a nadie en las horquillas a menos que use una plataforma homologada. Aún y así, extreme las precauciones:
  - Use una plataforma homologada y sujétela bien sobre las horquillas.
  - Asegúrese de que el mecanismo de elevación funciona correctamente
  - Mantenga el respaldo de la carga en posición vertical (no lo incline nunca cuando esté elevado).
  - Asegúrese de que la carretilla está en punto muerto y de que el freno está puesto.
  - Suba y baje lentamente.
  - Vigile la presencia de obstáculos superiores.
  - Asegúrese de que puede ver y escuchar a la persona que está siendo elevada.
  - No transporte nunca a nadie sobre la plataforma de un lugar a otro.







EVITE CAÍDAS Y VUELCOS

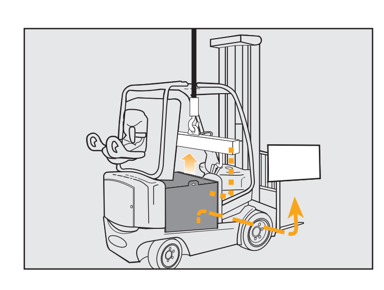
- Quédese en la carretilla. No intente saltar de una carretilla de conductor sentado mientras ésta está en movimiento o si se cae por algún lugar.
- No se acerque al borde de los muelles o las rampas.
- Compruebe que los puentes y las pasarelas son seguros. Compruebe también que las ruedas del remolque están calzadas o que éste está sujeto al muelle. Verifique las capacidades. Asegúrese de que su carretilla, teniendo en cuenta la carga, no es excesivamente pesada para el pavimento por donde debe circular.
- Asegúrese de que la carga que está manejando es estable. Separe las horquillas tanto como sea posible y centre la carga. Introduzca las horquillas tan al fondo de la carga como sea posible. Tenga incluso más cuidado con cargas más largas, altas o anchas de lo normal. Estas cargas son menos estables.
- Utilice la inclinación hacia delante tan sólo cuando la carga esté en un estante, sobre una pila o cerca del suelo. Para recoger o colocar una carga, incline las horquillas ligeramente. Al subir o bajar una carga fuera de un estante, mantenga el respaldo de la carga en posición vertical o ligeramente inclinado hacia atrá.
- Al mover cargas por pendientes o rampas, conduzca con las horquillas mirando cuesta arriba. Si la carretilla no está cargada, conduzca con las horquillas mirando cuesta abajo. Desacelere y no gire nunca al pasar por una rampa o pendiente.

CUANDO DEJE SU CARRETILLA

- Pare completamente la carretilla antes de abandonarla.
- Baje las horquillas hasta el suelo. Quite la llave de contacto o desconecte la batería. Ponga el freno de estacionamiento.
- Intente no aparcar en rampas. Pero si no tiene otra opción, calce las ruedas de la carretilla.

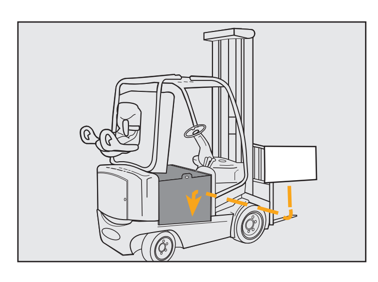
Mantenimiento de la batería





AL INSTALAR O CAMBIAR UNA BATERÍA

- **DESCONECTE** la carretilla ycompruebe que todos los controles estén en posición neutral. Desconecte la batería. Incline el volante hacia arriba y suba la cubierta de la batería. Desmonte la cubierta lateral completa o el retenedor de batería corto.
- Cerciórese de que está usando una batería del tamaño y peso correctos. Nunca utilice una carretilla que tenga una batería de peso o dimensiones menores de lo establecido.
- Si utiliza un estante deslizable para montar o retirar una batería, asegúrese de que el estante está a la misma altura que los rodillos del compartimiento de la batería. Asegúrese también de que el estante deslizable es igual o mayor que la batería.
- Nunca permita el contacto de la punta de las células con el metal.Podrían producirse chispas o daños en la batería. Use un aislante (p.ej. madera contrachapada) siempre que sea necesario.
- Utilice una barra esplegadora homologada para colocar o retirar la batería del compartimiento de la batería o de un estante. Asegúrese de ajustar los ganchos de la barra esplegadora a la batería.



DESPUÉS DE INSTALAR LA BATERÍA

- Monte la cubierta lateral completa o el retenedor de batería corto.
- Cierre y enclave la cubierta de la batería
- Conecte la batería.
- Vuelva a poner el volante bien.
  CONECTE la carretilla y compruebe su funcionamiento.

Conozca los peligros

PELIGRO



Las baterías producen gas explosivo. No fume, use una llama ni cree un arco o chispas cerca de esta batería. Establezca una buena ventilación en áreas cerradas y durante la carga de la batería.

Las baterías contienen **ácido sulfúrico** que causa quemaduras graves. Evite el contacto con los ojos, piel o ropa. En caso de contacto, lavar inmediatamente con agua. Acuda al médico si entra en los ojos.

ADVERTENCIA

Tamaño mínimo permitido de la batería
000 mm *(00,00 pul.)* ancho
000 mm *(00,00 pul.)* largo

Una batería demasiado pequeña puede afectar al manejo y a la estabilidad de la carretilla. Podría sufrir un accidente.

Use baterías clasificadas U.L. de tipo EO.

LAS BATERÍAS DE LA CARRETILLA PUEDEN SER PELIGROSAS

La batería de su carretilla produce gases que pueden explotar.También contiene ácidos que pueden quemarle o desfigurarle.

- No instale, desmonte, cargue o repare la batería de su carretilla si no está formado y autorizado para realizarlo.
- Nunca fume ni use una llama abierta cerca de las baterías.
- Su empresa deberá proporcionarle una zona segura para trabajar con las baterías. Realice todos los trabajos con las baterías en esa zona.
- Use equipamiento protector, como por ejemplo guantes, protección para los ojos, delantales, etc. siempre que manipule las baterías

EL RETENEDOR DE LA BATERÍA DEBE ESTAR BIEN PUESTO

La batería podría salirse si el retenedor no está en su lugar.Compruebe que el retenedor esté instalado y bien colocado y que la cubierta de la batería esté bien cerrada.

EL PESO Y EL TAMAÑO DE LA BATERÍA SON IMPORTANTES

Cerciórese de que está usando una batería del tamaño y peso correctos. Nunca utilice una carretilla que tenga una batería de peso o dimensiones menores de lo establecido.

ANTES DE CARGAR LA BATERÍA

- Compruebe que las celdas de la batería están rellenadas a su nivel correcto.No use nunca una llama abierta para revisar las baterías.
- Cerciórese de que el cargador sea del mismo voltaje y amperaje que la batería. Lea las instrucciones del cargador de la batería.
- Cerciórese de que el cargador está **DESCONECTADO** antes de conectar la batería al cargador. En caso contrario, una chispa podría hacer explotar la batería. Cerciórese también de que la llave de contacto está **QUITADA** y de que todos los controles están en posición neutra.

Notas



Notas

Notas

Etiquetas de advertencia

TODAS LAS ETIQUETAS DE LA CARRETILLA SON IMPORTANTES

Obsérvelas y téngalas en cuenta para protegerse a usted mismo y a los demás.

ADVERTENCIA

STOP **La ley le obliga a estar cualificado y certificado para utilizar esta carretilla.** (OSHA § 1910.178, Rev. 1999)

Si no utiliza la carretilla correctamente, usted u otras personas podrían sufrir lesiones graves o incluso morir.

Lea todas las instrucciones y advertencias del manual del operador y la carretilla.



Evite ser aplastado. Mantenga la cabeza, brazos, manos, piernas y pies dentro de la zona del operador. **Pare completamente la carretilla antes de abandonarla.**



Caer de un muelle puede provocar graves heridas o incluso la muerte. **En situaciones de emergencia, no se desabroche el cinturón de seguridad, sujétese bien y apoye los pies.**

Cualquier objeto que entre o golpee la zona del operador podría aplastarle o dejarle atrapado. **Mire dónde va.**

Antes de empezar a trabajar revise la carretilla y cerciórese de que funciona correctamente.

* Puede obtener copias adicionales del manual del operador y de las etiquetas de la carretilla de:
Crown Equipment Corp.
New Bremen, OH 45869 169





PELIGRO

En caso de vuelco

Siga estas instrucciones:







ADVERTENCIA

Los pasajeros podrían resultar heridos de gravedad.
No existe ningún lugar seguro para ellos.
No lleve pasajeros. 77



ADVERTENCIA

Tamaño mínimo permitido de la batería

000 mm *(00,00 pul.)* **ancho**
000 mm *(00,00 pul.)* **largo**

Una batería demasiado pequeña puede afectar al manejo y a la estabilidad de la carretilla. Podría sufrir un accidente.

Use baterías clasificadas U.L. de tipo EO. 00

ADVERTENCIA

Elevar a personas sin una plataforma apropiada puede ocasionar una caída u otras heridas graves.
La plataforma se debe construir y utilizar conforme a lo especificado por OSHA 1910.178 y ANSI/ITSDF-B56.1. 50

ADVERTENCIA

Si se sube o conduce desde las horquillas puede caer. Podría sufrir heridas muy graves o mortales.

No se suba ni conduzca desde las horquillas por ningún motivo. 09





ADVERTENCIA

Inclinar el mástil hacia delante con las horquillas elevadas y cargadas puede hacer volcar la carretilla y causarle lesiones o incluso la muerte.
No incline nunca una carga elevada hacia delante a no ser que esté sobre una pila. 16



ADVERTENCIA

La caída de objetos y el descenso de las horquillas también pueden provocar heridas graves o la muerte.
No se coloque nunca debajo de las horquillas.
Durante las intervenciones técnicas, asegure las horquillas para que no puedan bajar. 10

PELIGRO



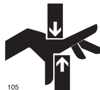
Las baterías producen gas explosivo. No fume, use una llama ni cree un arco o chispas cerca de esta batería. Establezca una buena ventilación en áreas cerradas y durante la carga de la batería.

Esta batería contiene **ácido sulfúrico** que causa quemaduras graves. Evite el contacto con los ojos, piel o ropa.
En caso de contacto, lave la zona afectada inmediatamente con abundante agua. Acuda al médico si entra en los ojos.

20



ADVERTENCIA



Aléjese de las piezas en movimiento.
Las piezas en movimiento pueden cortar o aplastar manos, pies, brazos o piernas. 105



ADVERTENCIA



La carretilla podría volcar si gira demasiado bruscamente para la situación en que se encuentra. No ponga en peligro su vida.
Reduzca la velocidad al girar.



crown.com







El presente manual del operador contiene información sobre todos los modelos de las series FC4500 y también sobre algunos accesorios y funciones opcionales. Algunas ilustraciones y párrafos pueden no ser aplicables a su carretilla.



Usted es el componente principal.



New Bremen, Ohio 45869 EE.UU. © 2007 PF14851-03 Rev. 10/07 Impreso en EE.UU.